

No. 8564. CONVENTION ON FACILITATION OF INTERNATIONAL MARITIME TRAFFIC. SIGNED AT LONDON, ON 9 APRIL 1965¹

N° 8564. CONVENTION VISANT À FACILITER LE TRAFIC MARITIME INTERNATIONAL. SIGNÉE À LONDRES, LE 9 AVRIL 1965¹

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

6 February 1975

SYRIAN ARAB REPUBLIC

(With effect from 7 April 1975.)

With the following declaration:

ADHÉSIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :

6 février 1975

RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE

(Avec effet au 7 avril 1975.)

Avec la déclaration suivante :

[ARABIC TEXT — TEXTE ARABE]

” و ابرام حكومتها لها لا يحوى بأى حال من الأحوال معنى الاعتراف بإسرائيل
ولا يؤدى الى دخولها معها في معاملات مما تنظمه أحكامها . ”

[TRANSLATION² — TRADUCTION³]

... This accession ... to this Convention ... in no way implies recognition of Israel and does not involve the establishment of any relations with Israel arising from the provisions of this Convention.

14 February 1975

CHILE

(With effect from 15 April 1975.)

Certified statements were registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 20 March 1975.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

L'acceptation de cette Convention par la République arabe syrienne ne peut comporter en aucune façon le sens d'une reconnaissance d'Israël et ne peut aboutir à entretenir avec lui aucun contact réglé par ses dispositions.

14 février 1975

CHILI

(Avec effet au 15 avril 1975.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 20 mars 1975.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 591, p. 265; for subsequent actions, see references in Cumulative Index Nos. 8 to 10, as well as annex A in volumes 751, 786, 828, 843, 850, 885 and 891.

² Translation supplied by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization.

³ Traduction fournie par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 591, p. 265; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 8 à 10, ainsi que l'annexe A des volumes 751, 786, 828, 843, 850, 885 et 891.